

**CHAPTER 15 REPENTANCE AND SALVATION**

1 Such of the elect as are converted at riper years, having sometime lived in the state of nature, and therein served divers lusts and pleasures, God in their effectual calling gives them repentance unto life.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Tit. 3:2-5.

2 *There* [Whereas there] is none that does good and sins not,<sup>2</sup> and the best of men may — through the power and deceitfulness of their corruption dwelling in them, with the prevalency of temptation — fall in to great sins and provocations. God has, in the covenant of grace, mercifully provided that believers so sinning and falling be renewed through repentance unto salvation.<sup>3</sup>

<sup>2</sup>Eccles. 7:20.

<sup>3</sup>Luke 22:31-32.

3 This saving repentance is an evangelical grace,<sup>4</sup> whereby a person, being by the Holy Spirit made sensible of the manifold evils of his sin, does, by faith in Christ, humble himself *over* [for] it with godly sorrow, detestation of it, and self-abhorrency.<sup>5</sup> *He prays* [praying] for pardon and strength of grace, with a purpose and endeavour, by supplies of the *Spirit's power* [Spirit], to walk before God *and before* [unto] all in a way well-pleasing in all things.<sup>6</sup>

<sup>4</sup>Zech. 12:10; Acts 11:18.

<sup>5</sup>Ezek.36:31; 2 Cor. 7:11.

<sup>6</sup>Ps. 119:6, 128.

**BAB 15 PERTOBATAN DAN KESELAMATAN**

1 Orang-orang pilihan yang berubah pada tahun-tahun yang lebih matang, pernah hidup dalam keadaan alami, dan di dalamnya melayani berbagai nafsu dan kesenangan, Allah dalam panggilan mujarab mereka memberi mereka pertobatan untuk hidup.<sup>1</sup>

<sup>1</sup>Tit. 3:2-5.

Tidak ada seorang pun yang berbuat baik dan tidak berbuat dosa,<sup>2</sup> dan orang-orang terbaik dapat—melalui kuasa dan tipu daya kebusukan mereka yang tinggal di dalam mereka, dengan maraknya pencobaan—jatuh ke dalam dosa-dosa besar dan provokasi. Allah telah, dalam perjanjian kasih karunia, dengan penuh belas kasihan menyediakan untuk orang-orang percaya yang berdosa sedemikian dan jatuh diperbarui melalui pertobatan untuk keselamatan.<sup>3</sup>

<sup>2</sup>Pkh. 7:20.

<sup>3</sup>Luke 22:31-32.

3 Pertobatan yang menyelamatkan ini adalah anugerah injili,<sup>4</sup> di mana seseorang, karena oleh Roh Kudus disadarkan akan berbagai kejahatan dosanya, dengan iman di dalam Kristus, merendahkan dirinya karenanya dengan dukacita yang saleh, kebencian terhadapnya, dan menjijik-diri.<sup>5</sup> Dia berdoa memohon pengampunan dan kekuatan kasih karunia, dengan tekad dan usaha, dengan pasokan kuasa Roh, untuk hidup di hadapan Allah dan di hadapan semua orang dengan cara yang menyenangkan dalam segala hal.<sup>6</sup>

<sup>4</sup>Zak. 12:10; Kis. 11:18.

<sup>5</sup>Yeh. 36:31; 2 Kor. 7:11.

<sup>6</sup>Mzm. 119:6, 128.

<p>4 As repentance is to be continued through the whole course of our lives, upon the account of the body of death, and the motions thereof, so it is every man's duty to repent of his particular known sins particularly.<sup>7</sup></p> <p><sup>7</sup>Luke 19:8; 1 Tim. 1:13, 15.</p>	<p>4 Sebagaimana pertobatan harus dilanjutkan sepanjang perjalanan hidup kita, karena tubuh kematian, dan kecenderungan-kecenderungannya, demikian pula kewajiban setiap orang untuk bertobat dari dosa-dosanya yang diketahui secara khusus.<sup>7</sup></p> <p><sup>7</sup>Luk. 19:8; 1 Tim. 1:13, 15.</p>
<p>5 Such is the provision which God has made through Christ in the covenant of grace for the preservation of believers unto salvation, that although there is no sin so small but it deserves damnation,<sup>8</sup> yet there is no sin so great that it shall bring damnation on them that repent,<sup>9</sup> which makes the constant preaching of repentance necessary.</p> <p><sup>8</sup>Rom. 6:23. <sup>9</sup>Isa. 1:16-18; 55:7.</p>	<p>5 Demikianlah ketentuan yang telah Allah buat melalui Kristus dalam perjanjian kasih karunia untuk pemeliharaan orang-orang percaya kepada keselamatan, bahwa meskipun tidak ada dosa yang begitu kecil tetapi patut dihukum,<sup>8</sup> namun tidak ada dosa yang begitu besar sehingga akan mendatangkan kutukan pada mereka yang bertobat,<sup>9</sup> yang membuat pemberitaan terus-menerus tentang pertobatan diperlukan.</p> <p><sup>8</sup>Rom. 6:23. <sup>9</sup>Yes. 1:16-18; 55:7.</p>